

Rašytojas, kurio knygas skaito MILIJONAI vaikų visame pasaulyje

David Walliams

BAISIAI
JUOKINGA



ŠLYKŠTUKAS

TYTO ALBA

David Williams
ŠLYKŠTUKAS

Iš anglų kalbos vertė
Gediminas Auškalnis

Iliustravo *Tony Ross*

David WALLIAMS

SLIME

HarperCollins *Children's Books*, London, 2020

Iliustracijų autorius *Tony Ross*

Leidinio bibliografinė informacija pateikiama Lietuvos nacionalinės Martyno Mažvydo bibliotekos Nacionalinės bibliografijos duomenų banke (NBDB).

Šį leidinį draudžiama atgaminti bet kokia forma ar būdu, viešai skelbti, taip pat padaryti viešai prieinamą kompiuterių tinklais (internete), išleisti ir versti, platinti jo originalą ar kopijas: parduoti, nuomoti, teikti panaudai ar kitaip perduoti nuosavybėn.

Draudžiama šį kūrinį, esantį bibliotekose, mokymo įstaigose, muziejuose arba archyvuose, mokslinių tyrimų ar asmeninių studijų tikslais atgaminti, viešai skelbti ar padaryti visiems prieinamą kompiuterių tinklais tam skirtuose terminaluose tų įstaigų patalpose.

First published in English in Great Britain by HarperCollins *Children's Books*, a division of HarperCollins *Publishers Ltd.*, under the title:

SLIME

Text © David Walliams 2020

Illustrations © Tony Ross 2020

Cover lettering of author's name Copyright © Quentin Blake 2010

© Gediminas Auškálnis, vertimas į lietuvių kalbą, 2021

© „Tyto alba“, 2021

ISBN 978-609-466-559-2



*Dantei – kiečiausiam
vaikiui vežimėlyje su ratukais*

PADĖKA

NORIU PADĖKOTI...

Leidyklos vadovei
ANAI ŽANINAI
MURTAG

Generaliniam
direktoriui
ČARLIUI REDMEINUI

Iliustratoriui
TONIUI ROSUI

Literatūros agentui
POLUI STIVENSUI

Redaktorei
HARIETAI VILSON

Meninei redaktorei
KEITEI BERNŠ

Leidybos vadovei
SAMANTAI
STIUART

Kūrybinei vadovei
VAL BRATVAIT

Meno vadovui
DEIVIDUI
MAKDUGALUI

Dizaineriui
METJU KELIUI

Dizainerei
SALEI GRIFIN

Dizainerei
KEITEI KLARK

Knygų
igarsintojai
TANJAI HAFEM

Viešųjų ryšių
specialistei
DŽERALDINAI
STRAUD



David Walliams

Šios istorijos veiksmas vyksta Mulčio saloje. Nors sala nedidelė, joje gyvena keletas įspūdingų personažų...



Susipažinkite su **NEDU**. Nedas – gudrus ir juokingas vienuolikmetis. Jis nuo pat mažens negali vaikščioti, todėl *laksto* po visą Mulčio salą vežimėlyje su ratukais.



DŽEMA – Nedo vyresnėlė sesuo. Džemai nėra nieko smagiau, kaip krėsti siaubingas išdaigas broliui.



NEDO TĒVAI: tētis visā dienā praleidžia jūroje, savo valtelėje. Mama visā dienā praleidžia salos turguje, kur pardavinēja tēcio pagautā žuvī.



PONAS VOLTERIS SIUTAS – Nedo mokyklos – Mulčio mokyklos atgrasiems vaikams – direktorius. Tai buvusi berniuko mokykla, nes ponas Volteris išmetė ją apimtas vieno tų įniršio priepuolių, kuriais garsėjo.



PONAS TROŠKIS dirba direktoriaus pavaduotoju Mulčio mokykloje atgrasiems vaikams. Dieną naktį jis trokšta užimti pačias aukščiausias pareigas – tapti direktoriumi.



EDMUNDUI ir **EDMONDUI PAVYDAUS-**
KAMS priklauso vienintelė žaislų parduotuvė viso-
je saloje – **ŽAISLŲ ROJUS**. Šie siaubingi dvyniai
nekenčia vaikų vien už tai, kad jie maži, ir visi tie
vargšeliai, užėję į jų parduotuvę, išeina paplūde aša-
romis.



PONIA SOLENCIO TINGINI – pati tin-
giausia fortepijono mokytoja pasaulyje. Ji gauna
daug pinigų už tai, kad išmokytų vaikus juo skam-
binti. Tačiau tik snaudžia ant sofos ir gadina orą –
GRIAUSMINGAI.



KAPITONAS IŠDIDONAS – salos parko prižiūrėtojas. Viešasis salos parkas yra šio buvusio armijos karininko pasididžiavimas ir džiaugsmas. Jis taip jį saugo, kad visiškai nieko neįleidžia vidun. Ypač tų mažų bjaurių vaikiščių, kurie išmindžioja jo brangiąją žolę.



GLENDAI ir **GLENUI ĖDRIAMS** priklauso vienintelis ledų furgonėlis visoje saloje – „Ėdrių glajus“. Taip yra dėl to, kad jie nuvarė nuo kelio visus konkurentų furgonėlius. Ši sutuoktinių pora – tikri vagišiai. Jie paima iš vaikų kišenpinigius, o tada nušvilpia savo furgonu tolyn taip ir nedavę ledų. Užuot pardavę juos vaikams, Ėdriai sušlamščia visus ledus patys.

TETA GRETA GOBŠĖ – turtuolė Džemos ir Nedo tetulė. Jai priklauso visa Mulčio sala. Pinigais aptekusi senolė gyvena viena savo pilyje ant aukštos kalvos, nuo kurios sala matosi kaip ant delno. Jai draugiją palaiko daugiau nei šimtas kačių – visų jų vardai yra Micius arba Micė.



MILŽINIŠKAS MICIUS – pats storiusias tetos Gretos katinas. Jis toks didelis ir sunkus, kad primena lokį, bet daugybę kartų už jį grėsmingesnis.

Ir paskiausias, bet ne prasčiausias personažas –
ŠLYKŠTUKAS.



Ak taip, Šlykštukas yra kuo tikriausias. Tai padaras, kuris turi galios pavirsti į VISKĄ ir VISUS.

Bet ar Šlykštukas GĒRIO
ar **BLOGIO** pusėje?
Skaityk toliau...


Pardavėjas **Radžas** negyvena Mulčio saloje.

KAIP GAILA. AŠ TAIP
NORĖJAU TAPTI ŠIOS
ISTORIJOS VEIKĖJU.






Prologas



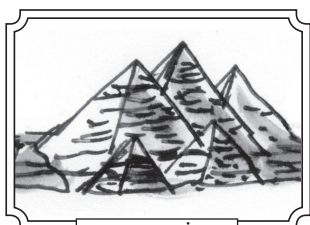
**TRUMPA
GLEIVIŲ
ISTORIJA**



Gleivės yra viena didžiausių pasaulio paslapčių – gal net pati didžiausia.



STOUNHENDŽAS



PIRAMIDĖS

Gleivės paslaptį pranošta Stounhendžą, didybė lenkia piramides ir, švelniai tariant, spjauna Lochneso pabaisai į snukį.

GLEIVĖS.

Kas tai?

Kur jų yra?

Kaip atsirado?

Ir kodėl?



LOCHNESO PABAISA

Vaikai nori žūtibūt sužinoti, iš kur atsirado GLEIVĖS. O suaugusieji trokšta sužinoti, ar jos kada nors išnyks.



Pirmą kartą pasaulio istorijoje GLEIVIŲ legenda pagaliau bus papasakota. Viskas bus atskleista šioje knygoje, kuri gali tapti pačia svarbiausia kada nors **sukurašyta*** knyga.

Kai kurie ekspertai tiki, kad GLEIVĖS atsirado prieš milijardus metų.

Jie teigia, kad kai buvo sukurta Žemė, nebuvo nieko daugiau, tik GLEIVIŲ jūra. Iš tų GLEIVIŲ atsirado daugiau GLEIVIŲ. O iš šitų gleivių – dar GLEIVIŲ. Tada, savaime aišku, iš tų GLEIVIŲ atsirado dar daugiau GLEIVIŲ. Jos slūgsojo po Žemės pluta milijardus metų. Iki dabar...

Kiti mano, kad kadaise į Žemę trenkėsi milžiniškas GLEIVIŲ meteoritas. Smūgio metu į orą ištiško milijardai litrų GLEIVIŲ ir padengė kiekvieną gyvą padarą tirštais GLITĖSLAIS. Tai paaiškina, kodėl išnyko dinozaurai. Jie buvo APGLEIVĖTI.

** Tai tikras žodis, kurį rasi **Valjamsinių žodžių žodyne** – pačiame geriausiame pasaulio žodyne.*



GLEIVĖTI ATEIVIAI

Yra dar viena teorija – prieš daug daug metų GLEIVĖTI ateiviai iš GLEIVĖTOS planetos (planeta vadinosi GLEIVĖ) atskrido į

Žemę GLEIVĖTU erdvėlaiviu.

Išsilaipinę Žemėje jie išmokė visas senovės civilizacijas GLEIVIŲ paslapčių.

Kaip pastatyti statinius iš GLEIVIŲ.

Kaip skaniai pagaminti ką nors iš GLEIVIŲ.

Ir, svarbiausia, kaip iš GLEIVIŲ numegzti kojines.

Tada GLEIVĖTI ateiviai sulipo į savo GLEIVĖTĄ skraidančią lėkštę ir nušvilpė atgal į savo



GLEIVIŲ PASTATAI

GLEIVĖTĄ planetą GLEIVĖ. Ir niekada nebesugrįžo. Bet jie atskleidė GLEIVIŲ paslaptis žmonijai, idant vaikai galėtų amžinai kankinti suaugusiuosius GLEIVĖMIS.



Tačiau tiesa yra visai kitokia.

Iš tikrųjų GLEIVĖS buvo sukurtos prieš kiek daugiau nei penkiasdešimt metų tolimoje saloje – jei tiksliau, MULČIO SALOJE. Ji yra Didžiojoje Šiaurėsrytųpietvakarių jūroje, tarp Plepalų ir Tvaikų salų.



Iš kur aš tai žinau?

Ką tik viską išgalvojau.

DAVID WALLIAMS (Devidas Valjamsas) – britų rašytojas, dėl kurio juokingų ir įdomių knygų visi Jungtinės Karalystės vaikai eina iš proto. Jis šiuo metu – pats mėgstamiausias vaikų rašytojas pasaulyje!

Jei nori sužinoti, kaip, kur ir kada atsirado tie rankose smagiai tįstantys **ŠLYKŠTUKAI**, dėl kurių viso pasaulio vaikai eina iš proto, drąsiai čiupk šią knygą.



Sveiki atvykę į MULČIO SALĄ! Sala nedidelė, bet joje gyvena daugybė bjaurių suaugusiųjų, kurie gadina gyvenimą visiems salos vaikams. Mokyklą, parką, žaislų parduotuvę ir net vienintelį saloje ledų furgoną valdo šie siaubūnai. O sala priklauso pačiai blogiausiai – Gretai Gobšei. Ji nekenčia vaikų labiau nei kas kitas, o ypač savo sūnėno Nedo. NEDAS – gudrus ir pašėlęs vienuolikmetis. Jis nuo mažens negali vaikščioti, todėl *laksto* po visą Mulčio salą vežimėlyje su ratukais. O ši istorija prasideda tuomet, kai savo gimtadienio išvakarėse Nedas netikėtai sukuria milžinišką gleivėtą padarą – ŠLYKŠTUKĄ! Šlykštukas ne tik kalba, bet ir turi galios tapti bet kuo: skraidančia lėkšte, didžiule minkštų ledų porcija, milžinišku kamuoliu, tramplinu, motociklu, jūros pabaisa ar net reaktyvine kuprine... O svarbiausia, jis pažada išpildyti begalę berniuko norų! PAGALIAU Nedas galės atsilyginti ir iškrėsti smagių šunybių salos piktadariams! Kovoti ne tik dėl savęs, bet ir dėl visų vaikų!



Išmušė keršto valanda... **TAD PIRMYN!**



Pirkite internetu
www.tytoalba.lt

